

FORMAÇÃO EM AÇÃO 2014

2º SEMESTRE

PROPOSTA DISCIPLINAR - LEM INGLÊS

10. LEM INGLÊS

1. Título da proposta: A prática da leitura e a problematização em Língua Inglesa

2. Conteúdos:

Conteúdo estruturante: Discurso como prática social.

Conteúdos Básicos:

- Gênero textual tira
- Identificação do tema
- Intencionalidade
- Léxico
- Funções das classes gramaticais
- Recursos gráficos

Conteúdo(s) específico(s):

- Tira
- Consumismo
- Crítica social
- Stockholder; Motto; Boring
- Get e have
- Negrito; Aspas

3. Objetivos: Os gêneros textuais foram abordados neste trabalho pedagógico com foco na função social e a intencionalidade, porém, os(as) professores(as) podem enfatizar outros aspectos de suas características. A importância em se compreender a função social dos gêneros textuais possibilita maior interação e apropriação dos discursos materializados nos textos.

4. Quantidade de aulas: 4 a 6 aulas (dependendo da resposta da turma)

5. Etapa: Ensino Médio

6. Fundamentação teórica e encaminhamentos metodológicos:

Para o desenvolvimento deste trabalho, considera-se importante salientar que a prática da leitura e a problematização em Língua Inglesa:

A existência do texto é silenciosa até que o leitor o leia. Não é senão quando o olho atento entra em contato com as marcas deixadas sobre o caderno que começa a vida ativa do texto. Todo o escrito depende da generosidade do leitor. (Alberto Manguel, *Une histoire de la lecture*)

No ensino e aprendizagem de Língua Estrangeira Moderna-LEM, a língua, objeto de estudo dessa disciplina, concebida como discurso enquanto prática social, segue uma perspectiva bakhtiniana e contempla as relações com a cultura, o sujeito e a identidade (DCE,2008). As formas da língua variam de acordo com os interlocutores, o contexto de uso e a finalidade da interação. Nesse sentido, os sujeitos/educandos atuam no mundo por meio dos discursos que nascem de outros discursos que são produzidos para/por outros sujeitos. Tal proposta se concretiza com a leitura e o estudo de textos verbais e não-verbais. Na interação com os textos, pode haver uma complexa mistura da linguagem escrita, visual e oral.

Desse modo, as aulas de Língua Inglesa-LI, fundamentam-se no estudo de uma diversidade de gêneros textuais e objetivam ampliar o entendimento do uso da linguagem nas diferentes esferas sociais (cotidiana, política, midiática, etc.).

A leitura, processo de atribuição de sentidos, estabelece diferentes relações entre o sujeito e o texto. Segundo Pivovar (2002) , “o sentido de um texto vai além do recurso em si que o veicula (o papel escrito, o quadro etc.) [...]”. Nesse sentido, a leitura não-linear permite a busca por respostas que vão além daquelas visualizadas no próprio texto. Um significado maior será atribuído ao texto pelo leitor a partir da problematização do mesmo. Pivovar (2002), ainda orienta que,

Durante o transcorrer da atividade, contudo, o estudante vai deparar-se com obstáculos – estrategicamente elaborados pelo professor – que vão impedi-lo de chegar diretamente ao ponto que ele reconheceu como meta e exigir uma análise das escolhas que fez durante o percurso realizado, implicando a revisão de todo o conjunto ou de parte dele (PIVOVAR, 2002, p.18).

Desse modo, no ensino e aprendizagem de LI, assim como seria interessante ocorrer com outras disciplinas escolares, a problematização deve despertar não apenas o interesse do estudante pelo texto, mas possibilitar sua interação a fim de tornar-se protagonista do mesmo formulando hipóteses para construção da autonomia de seu pensamento crítico.

Diante do exposto, selecionamos o gênero textual “tira” (comic strip), como sugestão de trabalho pedagógico e os textos infográficos como sugestão de trabalho interdisciplinar, sob o seguinte encaminhamento:

Atividade 1

Antes de explorar o gênero ‘tira’, realizar a leitura do texto/notícia “*E-waste where does it all end up?*”, que dará início à proposta da problematização. Nesse texto, o autor alerta para fato de que o consumo indiscriminado de aparelhos eletrônicos de todos os tipos e o descarte irresponsável por seus usuários, sem pensar sobre o destino final destes, constitui um problema social mundial. No título, há um questionamento com o objetivo de refletir sobre essa questão, buscando uma conscientização por parte do leitor.

TEXT I

E-WASTE WHERE DOES IT ALL END UP?

Technology advances and also industrialization along various ways of boosting consumption both by the need for survival and for personal satisfaction. Because all consumption (positive or negative) impact on the economy, social relations, in nature and in each of us. Consumption of large and small appliances, cell phones, video and sound, computer equipment, tools, toys, lighting and control devices and other equipment, are discarded by their users, often irresponsibly or even by ignorance. It is estimated that by 2016, a total of 7.4 million tons of electronic waste is generated.



http://sundaytimes.lk/100926/Plus/plus_01.html

Adaptado e traduzido do site:

http://planetasustentavel.abril.com.br/noticia/atitude/conteudo_278998.shtml

Boosting - impulsionando

Problematizando o texto:

- **Reflection:**

- The text above brings us a problem of consumerism and the reader can reflect on where the **e-waste** ends up. The author is worried about it and calls the reader to action and reflect about it.

- **Action:**

- Interview some people in your community (family and neighborhood) or city about what kind of electronic products are being bought.

- Check also the negative impacts of these products on nature and where this waste ends up? Is that possible to change it to positive impacts? How?

- After this, make a search to find out some alternative solutions to this social problem.

*** All these information will help on your final production in **Activity 3**.

Atividade 2

É interessante num segundo momento investigar o conhecimento dos(as) estudantes (referências de seu universo) a respeito do gênero textual, neste caso, a tira e, na sequência, solicitar uma pesquisa sobre a função social das tiras e em quais esferas sociais circulam (midiática, artística, imprensa, etc.). Partindo do conhecimento da importância desse gênero textual, que possibilita discutir questões de ordem social, em sala de aula, disponibilizar aos estudantes algumas informações sobre o autor da tira selecionada, as personagens e a intenção dessa produção. O cartunista *Bill Waterson* expressa um ponto de vista crítico sobre a sociedade.

TEXT II

Comic strips: Author and characters

Created by an American cartoonist Bill Waterson, Calvin and Hobbes was published from November 1985 to December 1995, initially in American newspapers and later, in several countries, including Brasil. It is about life of a six years old boy Calvin. He is hyperactive, imaginative, sarcastic and have the TV as a divine entity. Most of the time the protagonist is accompanied by his stuffed tiger (Hobbes).

Calvin is a child in the extreme capitalist. The author shows through comic strips his critical point of view, and hope some reflections from the reader about human condition. The discussion he brings up in this case is concerned about the world of **consumer culture**.

Atividade 3

A sugestão do próximo texto dará continuidade à problematização a partir do diálogo entre as personagens *Calvin & Hobbes*. No diálogo, *Calvin* faz uma análise das palavras *GET* e *HAVE* e seus significados. Com isso, o autor espera do leitor uma reflexão sobre essa questão social, o consumismo. Um dos objetivos dessa leitura, é que os(as) estudantes percebam que as reflexões abordadas no texto transformam as *comic strips* em um ponto de intersecção entre o produto comercial e a arte intelectual.

TEXT III



Fonte: http://www.gocomics.com/calvinandhobbes/1995/05/27#.U_x9NeIZRK0. Acesso em: May 27, 1995

Vocabulary:

- *Take for granted* - aceitar como algo comum.
- *Stockholder* - acionista

Questões que podem auxiliar na compreensão do texto:

- *What is the difference between consume and consumerism?*
- *What makes people to be consumerist?*

- *Are you a consumerist?*
- *In your opinion, do you think Calvin's ideas are correct?*
- *What's the meaning of Calvin's last words.*
- *What is the author's intention with this comic strip?*
- *Search other uses for the words **get** e **have** in different situations.*
- *The meaning of "**get**" and "**have**" are available on Longman Dictionary Contemporary English: <http://www.ldoceonline.com/dictionary/get> e http://www.ldoceonline.com/dictionary/have_2*

Professor(a): É importante apresentar o conceito de **Consumerism**, disponível em: <http://www.merriam-webster.com/dictionary/consumerism>, e explicar que o verbo **get**, principalmente, modifica seu significado se acrescido de preposições (a critério do(a) professor(a) exemplificar).

Após a compreensão dos conceitos de **consume** e **consumerism**, levantar com os estudantes a hipótese, a partir do terceiro quadrinho, de que Calvin não parece se importar com as consequências do consumo, pois o mesmo pensa em ter cada vez mais pelo simples prazer pessoal e não por uma questão de necessidade. Esse tipo de consumo pode gerar que tipo de problema?

Atividade 4 - Produção textual

Creating a comic strip:

1) *Produce a dialogue interacting with Calvin and trying to convince him that his actions can cause negative impacts to the society he lives in. The main idea is to change his motto.*

Observação: Caso seja possível, levar os estudantes ao Laboratório de Informática e acessar o endereço: <http://learnenglishkids.britishcouncil.org/en/make-your-own/comic-strip-maker> a fim de proporcionar a construção de outras tiras que possam tratar de questões sociais locais.

7. **Recursos a serem utilizados:** TV Multimídia, Internet, Textos verbais e não verbais.

- Fontes: http://www.gocomics.com/calvinandhobbes/1995/05/27#.U_x9NeIzRK0

- Texto sobre o consumo de aparelhos eletrônicos: <http://freshome.com/2011/11/14/depicting-the-future-world-map-made-of-recycled-computer-components/#ixzz3ANaf7iTe>

8. Perspectiva de abordagem interdisciplinar (sempre que houver possibilidade):

- **Disciplina de sociologia:** O estudo do gênero textual tira possibilita uma abordagem sobre questões sociais observadas no diálogo das personagens *Calvin&Hobbes*, por meio do qual o autor retrata o indivíduo (Calvin) da sociedade pós-moderna com alto grau de consumo. A partir dessa ideia sugere-se uma relação interdisciplinar com a disciplina de Sociologia que tem como um dos conteúdos básicos, a Sociedade de Consumo. O objetivo dessa relação interdisciplinar é permitir aos estudantes a compreensão do consumismo como um dos produtos de uma cultura de massa, que está relacionada a um determinado sistema econômico, político e social.

No endereço a seguir, pode-se realizar a leitura de uma campanha anti-consumismo (***Buy Nothing Day Promotion Clip***) e explorar a simbologia presente nas palavras, as quais estabelecem uma relação com a moeda de alguns países (exemplo: € ¥ £ ₩). O título da campanha é ***“Stop shopping, Start living”***. Disponível em:

<http://www.youtube.com/watch?v=JfKLIUeZ4eY&list=PL0B6B4E084821743B>

- **Disciplina de arte:** O cartunista Bill Waterson em seu trabalho estabelece uma relação entre arte e sociedade. Sugere-se a apresentação de um vídeo (a critério do(a) professor(a), para demonstrar de que forma os recursos midiáticos são utilizados para induzir ou convencer o consumidor a comprar.
- Como sugestão, o vídeo ***Typography Animation on Consumerism***, que apresentam técnicas de animação, denominadas **tipografia cinética** com o “texto em movimento”. Disponível em: <https://www.youtube.com/watch?v=sKtRbnRjoA4>, ou https://www.youtube.com/watch?v=_C3bcosRhhk

Definições:

Kinetic typography is the technical name for “moving text.” This process is an animation technique that mixes motion and text. The art of combining text with animation has really taken off in recent years. Other moving texts suggestions such as, music, film excerpt, ads, etc.

Tipografia cinética (em inglês: *Kinetic typography*) é o nome técnico de "texto em movimento", é uma técnica de animação de movimento do texto para expressar ideias usando animação em vídeo. O texto pode ser apresentado exatamente no momento em que ele é falado ou cantado, se tornando muito útil para o aprendizado de outros idiomas.

Fonte: http://pt.wikipedia.org/wiki/Tipografia_cin%C3%A9tica

Sugestões de vídeos para desenvolver outros conteúdos:

<http://www.designer-daily.com/50-amazing-examples-of-kinetic-typography-19545>

Outra opção para dialogar com a disciplina de Arte:

A música como expressão cultural permite a reflexão sobre questões sociais e é utilizada muitas vezes como forma de protesto. A letra da música de Lauryn Hill "Consumerism" e o vídeo apresentando o texto em movimento, possibilita novas problematizações além daquelas relacionadas à Sociedade de Consumo.

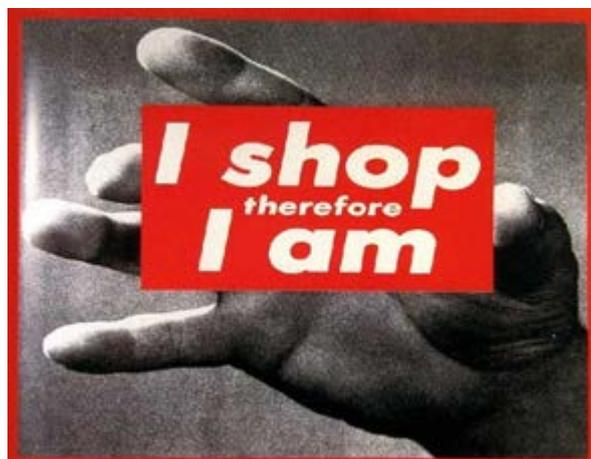
Texto disponível em: <http://letras.mus.br/lauryn-hill/consumerism/>

9. Etapa: Ensino Fundamental

Para o Ensino Fundamental, as imagens a seguir apresentam uma linguagem mais acessível. (Escolha a critério do(a) professor(a)).



Fonte:
<http://www.arthistoryarchive.com/arthistory/feminist/Barbara-Kruger.html>



Fonte:
http://www.maryboonegallery.com/artist_info/pages/kruger/detail1.html

Na primeira imagem, o slogan *“I shop therefore I am”* é de autoria de Barbara Kruger, e expressa conforme texto abaixo:

Barbara Kruger is a great artist from the 60s-70s. She explains the origin of this idea:

It comes from the French philosopher René Descartes famous quote "Cogito ergo sum"....."I think therefore I am". Basically what it meant was that if someone was to wonder if they truly existed, the fact that they had thought about it was proof that they did.

(Fonte: <http://www.arthistoryarchive.com/arthistory/feminist/Barbara-Kruger.html>)

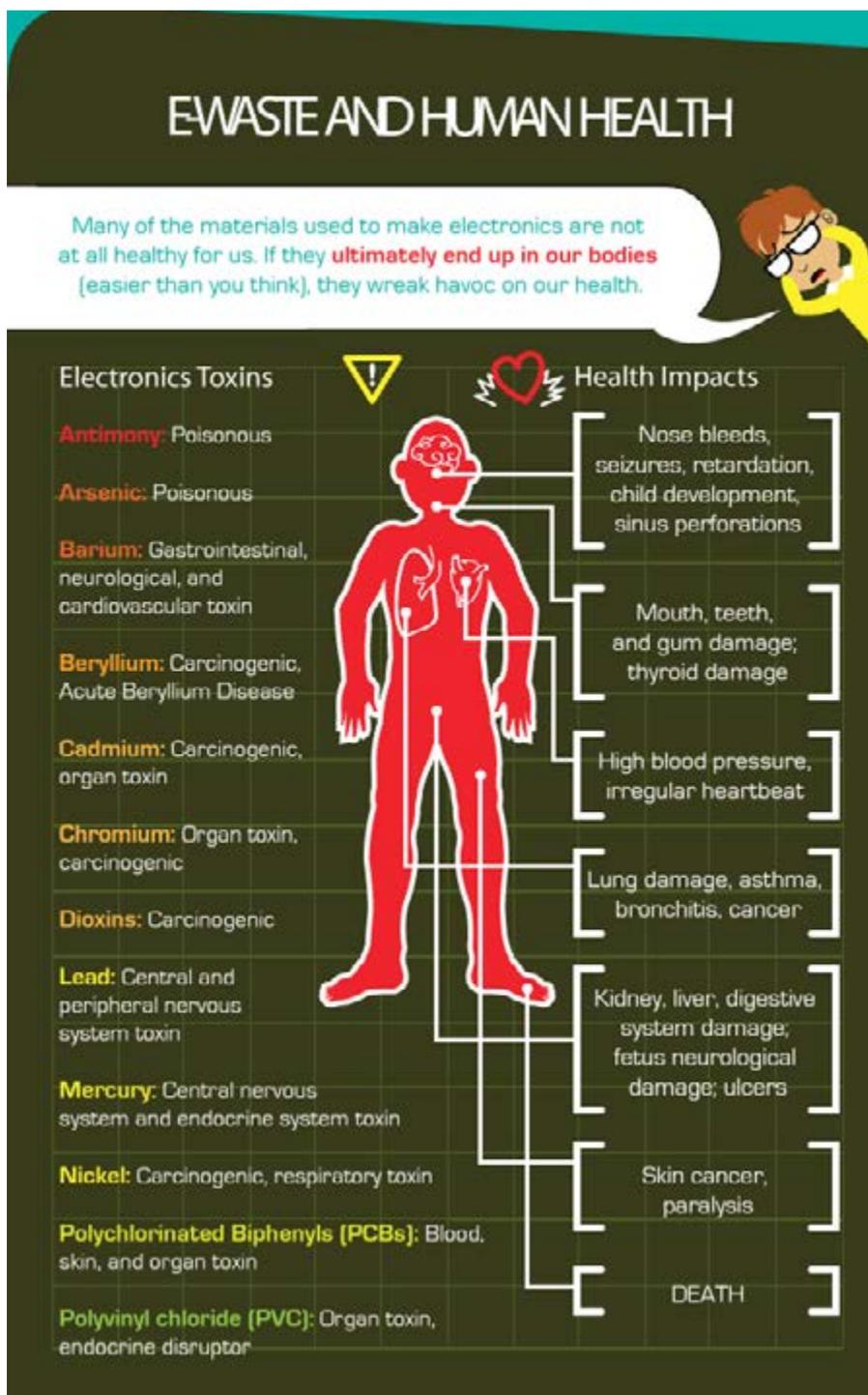
Na segunda imagem, a frase *“Face it! This luxurious garment won’t make you rich or beautiful!”*, é uma campanha anti-consumismo da mesma autora e apresenta uma linguagem mais acessível.

Observação: Para o Ensino Médio, na primeira imagem é possível dialogar com a disciplina de Filosofia.

- **Disciplina de ciências:** A questão do descarte irregular do lixo eletrônico pode causar sérios problemas à saúde do ser humano.

EWASTE AND HUMAN HEALTH

Many of the materials used to make electronics are not at all healthy for us. If they ultimately end up in our bodies (easier than you think), they wreak havoc on our health.



Electronics Toxins	Health Impacts
Antimony: Poisonous	Nose bleeds, seizures, retardation, child development, sinus perforations
Arsenic: Poisonous	
Barium: Gastrointestinal, neurological, and cardiovascular toxin	Mouth, teeth, and gum damage; thyroid damage
Beryllium: Carcinogenic, Acute Beryllium Disease	
Cadmium: Carcinogenic, organ toxin	High blood pressure, irregular heartbeat
Chromium: Organ toxin, carcinogenic	
Dioxins: Carcinogenic	Lung damage, asthma, bronchitis, cancer
Lead: Central and peripheral nervous system toxin	
Mercury: Central nervous system and endocrine system toxin	Kidney, liver, digestive system damage; fetus neurological damage; ulcers
Nickel: Carcinogenic, respiratory toxin	
Polychlorinated Biphenyls (PCBs): Blood, skin, and organ toxin	Skin cancer, paralysis
Polyvinyl chloride (PVC): Organ toxin, endocrine disruptor	
	DEATH

Observação: Para o Ensino Médio é possível dialogar com os conteúdos da disciplina de Biologia.

Textos de apoio:

A tecnologia avança e a industrialização segue junto impulsionando diversos meios de consumo tanto pela necessidade de sobrevivência quanto para satisfações pessoais. Todo consumo causa impacto (positivo ou negativo) na economia, nas relações sociais, na natureza e em cada um de nós. O consumo de grandes e pequenos aparelhos eletrodomésticos, celulares, equipamentos de vídeo e som, equipamentos de informática, ferramentas, brinquedos, artefatos de iluminação e controle e outros, são descartados por seus usuários, muitas vezes, de maneira irresponsável ou mesmo pelo desconhecimento. Calcula-se que até 2016 será gerado um total de 7,4 milhões de toneladas de lixo eletrônico.

Gênero notícia e texto infográfico:

E-waste to reach 65.4 million tonnes annually by 2017 according to Step

14/01/2014

E-waste is a term used to cover almost all types of electrical and electronic equipment (EEE) that has or could enter the waste stream. A map giving an estimate of e-waste around the globe was published recently by the Solving the E-Waste Problem (StEP) Initiative. According to the map, 48.9 million tonnes of e-waste was produced last year, the equivalent of 7 kg per person. StEP predicts that this will increase by 33% by 2017, reaching 65.4 million tonnes, equivalent to the weight of 200 Empire State Buildings or 11 Great Pyramids of Giza.

Fonte: http://ec.europa.eu/environment/resource_efficiency/news/up-to-date_news/14012014_en.htm

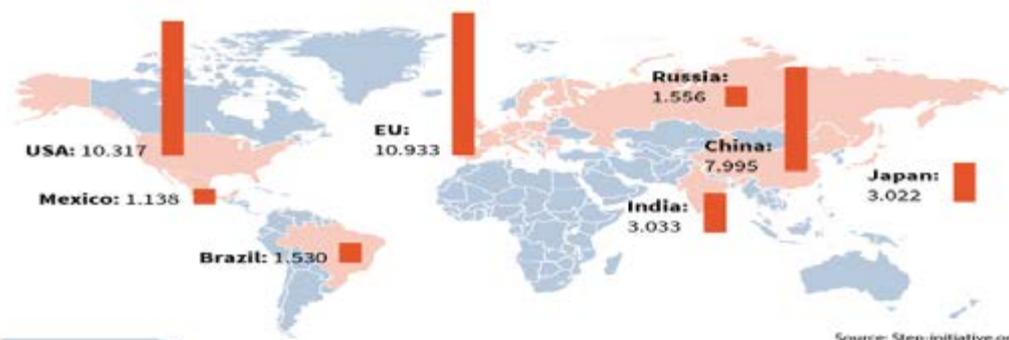


www.LiveScience.com

TRACKING THE WORLD'S E-WASTE

In conjunction with Solving the E-Waste Problem Initiative (StEP), the United Nations and various organizations are tracking the generation, collection and export of used electronics.

E-WASTE GENERATED BY COUNTRY (2012 total, in millions of tons)

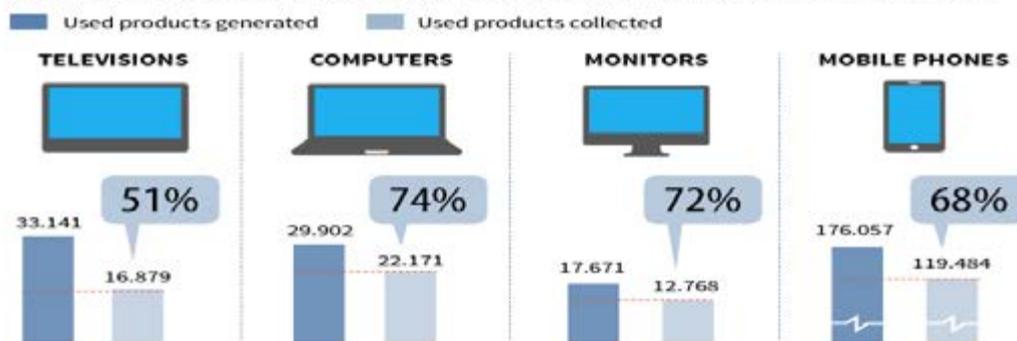


IN THE U.S.

Approximately **258.2 million units** of used electronics (computers, monitors, TVs and mobile phones) were generated in 2010...



USED ELECTRONICS GENERATED AND COLLECTED IN THE U.S. (2010, millions of units)



TOP 10 EXPORT DESTINATIONS FOR USED ELECTRONICS (2010)

TELEVISIONS	COMPUTERS	MONITORS	MOBILE PHONES
1. Mexico	1. Hong Kong	1. Mexico	1. Hong Kong
2. Venezuela	2. United Arab Emirates	2. China	2. Paraguay
3. Paraguay	3. Lebanon	3. Canada	3. Guatemala
4. China	4. Canada	4. Venezuela	4. Panama
5. Canada	5. Argentina	5. Colombia	5. Peru
6. Hong Kong	6. Chile	6. Egypt	6. Colombia
7. Costa Rica	7. Mexico	7. Chile	7. Mexico
8. Brazil	8. Italy	8. Ecuador	8. Venezuela
9. Chile	9. Bolivia	9. Bolivia	9. Chile
10. Argentina	10. United Kingdom	10. Hong Kong	10. Bolivia

SOURCES: UNITED NATIONS, MASSACHUSETTS INSTITUTE OF TECHNOLOGY (MIT) MATERIALS SYSTEMS LABORATORY AND THE U.S. NATIONAL CENTER FOR ELECTRONICS RECYCLING (NCER)

R. TORO / © LiveScience.com

Fonte: <http://www.livescience.com/41967-world-e-waste-to-grow-33-percent-2017.html>

10. Referências

MANGUEL, A. **A history of Reading**. New York: Penguin.1996.

PARANÁ, Secretaria de Estado da Educação. **Caderno de Expectativa de Aprendizagem**. Curitiba, 2012.

PARANÁ. Secretaria de Estado da Educação. **Diretrizes Curriculares Orientadoras da Educação Básica para a Rede Pública Estadual do Paraná**. Língua Estrangeira Moderna. Curitiba: SEED/DEB, 2008.

PIVOVAR, Altair. O parlamento das gralhas. **Educar**, Curitiba, nº 20, 2002, p. 87-105.

Consultas Online

- https://www.goodreads.com/book/show/77727.Calvin_and_Hobbes
- http://ladyrasta.files.wordpress.com/2008/11/last_ch.gif
- http://www.seduc.go.gov.br/documentos/reorientacaocurricular/fundamental/Caderno_7/ingles.pdf

Sequência didática - CV

- http://www.ucs.br/ucs/tplSiget/extensao/agenda/eventos/vsiget/portugues/anais/textos_autor/arquivos/generos_discursivos_e_sequencias_didaticas_na_formacao_docente_inicial_de_lingua_estrangeira.pdf

Curso Aprendizagem com Mobilidade

<http://www.diaadiaeducacao.org/mobilidade/>

Vídeo samples

<http://www.sciencea-z.com/scienceweb/resource/Process%20Activities?typeId=1>

A construção dos conceitos científicos em sala de aula

http://www.uncnet.br/apps/pesquisa/pdf/palestraConferencistas/A_CONSTRUCAO_DOS_CONCEITOS_CIENTIFICOS_EM_SALA_DE_AULA.pdf

GET

<http://www.colourbox.com/image/world-s-map-and-green-word-get-image-3611987>

Texto sobre o lixo eletrônico:

http://sundaytimes.lk/100926/Plus/plus_01.html